

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 78 (1980)

Heft: 5

Vereinsnachrichten: VSVT Verband Schweizerischer Vermessungstechniker = ASTG Association suisse des techniciens-géomètres

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VSVT/ASTG

Verband Schweizerischer Vermessungs-
techniker
Association suisse des techniciens-
géomètres

Sektion Zürich: Jahresprogramm 1980

- Diavortrag von E. Steinmann über Oman
- Baustellenbesichtigung (Walenseetunnel oder Milchbuckeltunnel)

- Besichtigung des Güterbahnhofs Limmat-
tal
- Führung durch die Weinhandlung Landolt

V+D/D+M

Eidgenössische Vermessungsdirektion
Direction fédérale des mensurations
cadastrales

Eidg. Prüfungen für die Erlan- gung von Fachausweisen als Vermessungstechniker

Im Herbst 1980 werden die eidg. Prüfungen für Vermessungstechniker nach dem vom Eidg. Justiz- und Polizeidepartement am 30.6.1967 erlassenen Reglement durchgeführt.

Anmeldungen unter Angabe der Fachgebiete sind mit der Anmeldegebühr von Fr. 50.- bis spätestens 30. Juni 1980 an die Eidg. Vermessungsdirektion, 3003 Bern (PC 30-520) zu richten.

Als Ausweise sind gemäss Art. 5 des genannten Reglements beizulegen: Leumundzeugnis, Lebenslauf und Zeugnis des Arbeitgebers über die geforderte Fachpraxis.

Zu spät eintreffende oder unvollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt. Die Prüfungen finden in der Zeit vom 15. bis 26. September 1980 in Bern statt.

Bern, den 31. März 1980.

Der Vermessungsdirektor: W. Bregenzer

Examens fédéraux pour l'obtention de certificats de technicien-géomètre

Les examens fédéraux de technicien-géomètre auront lieu en automne 1980 selon le règlement arrêté par le Département fédéral de justice et police le 30 juin 1967.

Les demandes d'admission, avec l'indication des branches prévues, et le droit d'inscription de fr. 50.- seront adressés à la Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berne (CP 30-520) jusqu'au 30 juin 1980 au plus tard.

Conformément à l'article 5 du dit règlement, chaque candidat joindra à sa demande un certificat de bonnes mœurs, un curriculum vitae et un certificat de l'employeur attestant le stage pratique exigé.

Les demandes retardées ou incomplètes ne seront pas prises en considération.

Les examens se dérouleront à Berne du 15 au 26 septembre 1980.

Berne, le 31 mars 1980.

Le Directeur des mensurations cadastrales:

W. Bregenzer

Esami federali per la conces- sione dei certificati di tecnico catastale

Gli esami federali per tecnici catastali avranno luogo nell'autunno del 1980 secondo il regolamento decretato dal Dipartimento federale di giustizia e polizia il 30 giugno 1967.

Le domande d'ammissione con la menzione dei rami previsti verranno indirizzate, unitamente alla tassa d'iscrizione di fr. 50.-, alla Direzione federale delle misurazioni catastali, 3003 Berna (CP 30-520) fino al 30 giugno 1980 al più tardi.

Conformemente all'articolo 5 del regolamento già citato, ogni candidato alleggerà alla sua domanda i documenti seguenti: un certificato di buona condotta, un curriculum vitae e un attestato del datore di lavoro concernente il periodo di pratica richiesto.

Le domande giunte in ritardo o incomplete non saranno ammesse.

Gli esami avranno luogo a Berna dal 15 al 26 settembre 1980.

Berna, il 31 marzo 1980.

Il Direttore delle misurazioni catastali:

W. Bregenzer

Aus den Richtlinien des Bundesrates zur Regierungs- politik 1979/83:

33 Boden und Raum

331 Boden- und Raumordnungspolitik

Mit dem am 1. Januar 1980 in Kraft getretenen Raumplanungsgesetz verfügen die Behörden in Bund, Kantonen und Gemeinden über eine gemeinsame Grundlage, um Massnahmen, welche die Nutzung des Bodens und die Ordnung der Besiedlung beeinflussen, auf die Ziele der Raumordnungspolitik auszurichten. Der haushälterische Umgang mit dem beschränkt verfügbaren Boden und die Erhaltung und Förderung einer ausgewogenen, dezentralisierten und durchmischten Siedlungsstruktur stehen dabei im Vordergrund. Auf Bundesebene wird es in den nächsten Jahren insbesondere darum gehen, die eigenen raumwirksamen Aufgaben zu planen und auf einen gemeinsamen Zielrahmen auszurichten. Zu diesem Zweck sind Sachpläne und Konzepte zu überprüfen, anzupassen oder in einzelnen Bereichen neu zu erstellen. Nur so wird es dem Bund gelingen, seine Aufgaben den Kantonen sichtbar zu machen und in ihre Richtpläne einfließen zu lassen.

Die Grundbuchvermessung, wie das Zivilgesetzbuch sie im Jahre 1907 vorsah, ist heute erst zu rund zwei Dritteln der Fläche unseres Landes durchgeführt. Das Fehlen von Vermessungen bzw. von Plänen verhindert die Einführung des eidgenössischen Grundbuches und ist mit vielen Unzulänglichkeiten verbunden. Eine Beschleunigung dieser Aufgabe drängt sich deshalb aus rechtlichen wie aus volkswirtschaftlichen Gründen auf. Durch eine Erhöhung der Bundesbeiträge und durch den Einsatz moderner kostensenkender Techniken wird es möglich sein, die Erstvermessung der Schweiz bis zum Jahre 2000 fertigzustellen (Programm 2000).

Die Geltungsdauer des Bundesbeschlusses über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland läuft Ende 1982 aus. Auf diesen Zeitpunkt ist der Bundesbeschluss in ein Bundesgesetz überzuführen. Der Schwerpunkt der entsprechenden Revision liegt – nicht zuletzt im Hinblick auf die

hängige Volksinitiative – auf der Verschärfung der Bewilligungsgründe für den Erwerb nicht hotelmässig bewirtschafteter Zweitmwohnungen. Als flankierende Massnahme kommt eine besondere Gesetzgebung über Immobiliengesellschaften in Frage.

Extrait des Grandes lignes de la politique gouvernementale du Conseil Fédéral 1979/83

33 Sol et territoire

331 Politique d'aménagement et d'organisation du territoire

Avec la loi fédérale sur l'aménagement du territoire, entrée en vigueur le 1er janvier 1980, les autorités de la Confédération, des cantons et des communes disposent d'une base commune pour prendre des mesures influant sur l'utilisation du sol et le régime de l'habitat, c'est-à-dire axées sur les buts visés par la politique en matière d'aménagement du territoire. Sont donc au premier plan un usage ménager du sol, qui est un bien inextensible, ainsi que le maintien d'une structure équilibrée, décentralisée et mixte de l'habitat qu'il importe donc de promouvoir. Sur le plan fédéral, il s'agira au cours des années à venir de planifier nos propres tâches dont l'accomplissement influe sur l'aménagement et l'organisation du territoire et de les ordonner dans un cadre général commun. Il faudra, à cette fin, réexaminer des plans sectoriels et des conceptions générales, les adapter et en élaborer de nouvelles dans certains domaines. C'est à ce prix seulement que la Confédération parviendra à faire connaître concrètement ses tâches aux cantons et à leur permettre d'en tenir compte dans leurs plans directeurs.

A l'heure actuelle, seuls deux tiers environ du territoire de notre pays ont fait l'objet des mensurations cadastrales prévues par le code civil. Le défaut de mensurations et, partant, de plans freine l'introduction du registre foncier fédéral, ce qui ne va pas sans créer de nombreuses difficultés.

Pour des motifs d'ordre tant juridique qu'économique, il importe donc d'accélérer les travaux de mensuration cadastrale. Des subventions fédérales plus conséquentes et le recours à des techniques modernes moins coûteuses permettront de mener à chef le premier cadastre de la Suisse d'ici à l'an 2000 (programme 2000).

La validité de l'arrêté fédéral sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger expirera en 1982. Il conviendra à ce moment de remplacer cet arrêté par une loi fédérale. Lors de cette revision, il importera au premier chef – surtout dans la perspective de l'initiative populaire pendante – de rendre plus rigoureux les critères dont dépend l'octroi de l'autorisation d'acquies des résidences secondaires qui ne sont pas exploitées comme un hôtel. A titre complémentaire, on peut envisager d'établir une législation spéciale sur les sociétés immobilières.